

II.3.7. Chanson.

Ms. III, p. 386-390.

Timbre : aucun.

Incipit : Mam be me un tam amzer, pluen, liou, ha paper guenn,

Composition : 22 c. de 3 v. de + ou – 15 p., sauf le c. 16 de 2 v.

Sujet.

Un jeune homme va voir celle qu'il aime pour le lui avouer (c. 4-8). Puis à deux reprises, il y retourne. Tout semble bien se passer (c. 12-17). Mais la jeune fille, Eliedic, demande à sa vieille tante ce qu'elle sait de son amoureux (c. 18). Elle lui répond qu'il aime courir les filles, qu'il boit, joue au cartes et est un fumeur obstiné (c. 19-21). Eliedic dit alors à sa tante de dire au jeune homme de ne plus venir la voir (c. 22).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : aucune indication.

Autres sources : aucune feuille volante antérieure à la transcription Lédan ne nous est connue.

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : la graphie /g'/, des années 1815, n'est pas utilisée.

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : MaL (1834) / Chansons bretonnes (1854).

A la suite du titre de la liste de 1854, il y a une note qui renvoie au tome 2, p. 504. Il s'agit du texte **Ar meliner trapet o clasq trompla**, qui n'a pas de lien particulier avec le texte présent.

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire). Non répertorié.

Versions collectées.

Voir Catalogue Malrieu, n° 1107.

- Mam be me eun tam amzer, coll. auprès de Christoph Koz de Plouéan, le 20/01/1851, par de Penguern. Voir ms. 89, Gwerin 5, p. 193-194.
- Laret dein me gommer goh, coll. auprès de M.L. Palec de Baud, le 30/12/1911, par Le Diberder.